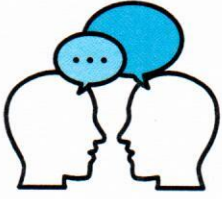


A kisebbségi nyelvhasználat alapvető szabályai a hivatali érintkezésben



A nemzeti kisebbségi nyelvek használatáról szóló 184/1999. sz. törvény alapján a nemzeti kisebbséghez tartozó személyek a **szóbeli hivatali érintkezésben egész Szlovákia területén használhatják anyanyelvüket**, ha azzal a közigazgatási szerv alkalmazottja és az eljárás résztvevői egyetértenek.



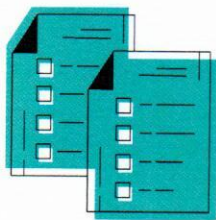
Azokon a településeken, ahol nemzeti kisebbségi lakosság él, a polgároknak további jogaik, a közigazgatási szerveknek pedig további köteleességeik vannak. Ezekon a településeken a közigazgatási szervek **a kisebbségi nyelv használatát mind a szóbeli, mind az írásbeli érintkezésben kötelesek biztosítani.**



A közigazgatási szerv említett kötelessége tekintetében **nem mindig az adott szerv székhelye, hanem a kommunikáció helyszíne a meghatározó.** Ha a szerv székhelye ugyan nem olyan településen van, ahol egy nemzeti kisebbség tagjai élnek, ám fiókja, munkavégzési helye, kirendeltsége vagy ügyfélszolgálatja igen, akkor az adott közigazgatási szerv kötelezett személynek minősül, **ezért köteles kisebbségi nyelvű írásbeli beadványokat is befogadni**, és azokra két nyelven kell válaszolnia.



A nemzeti kisebbséghez tartozó személyek az írásos hivatali érintkezésben **anyanyelven nyújthatnak be és terjeszthetnek elő beadványokat, bizonyítékokat és írásos anyagokat.** Ezek közé tartozik pl. az eljárás megindítását kezdeményező beadvány, az eljárás során beadvány kiegészítése, panasz, kifogás, fellebbezés és egyéb beadvány, valamint az írásbeli kapcsolattartás, levelezés általában.



Kérésre vagy kisebbségi nyelvű beadvány alapján indult eljárásban a közigazgatási szerv a határozatot, a születési anyakönyvi kivonatot, a házassági anyakönyvi kivonatot, a halotti anyakönyvi kivonatot, engedélyeket, jogosítványokat, igazolásokat, állásfoglalásokat és nyilatkozatokat két nyelven, államnyelven és kisebbségi nyelven is kiadja. Ehhez elég, ha fenti feltételek egyike teljesül. A kisebbségi nyelvű szövegnek **nem kell hitelesített fordításnak lennie.** A fenti köteleességek megszegése közigazgatási szabálysértésnek minősül. A közigazgatási szerv a saját hatáskörében kiadott **hivatalos űrlapokat kérésre kétnyelvűen bocsátja a polgárok rendelkezésére.** A kisebbségi nyelvű hivatalos űrlapot szóban vagy írásban lehet kérni, akár egyszeri kérelemről, akár konkrét űrlap kisebbségi nyelven történő folyamatos kiadására vonatkozó kérelemről van szó. Ugyancsak közigazgatási szabálysértésnek minősül, ha a polgár kérése ellenére sem ad ki ilyen űrlapot a hatóság.



A közigazgatási szerv **köteles a polgárokat a kisebbségi nyelv használatának lehetőségéről** látható helyen tájékoztatni. A közigazgatási szerv e köteletségére vonatkozó részletszabályokat az 535/2011. sz. kormányrendelet tartalmazza, amelynek melléklete a tájékoztatás kötelező formáját is előírja.



Kétnyelvűség



Tudta, hogy azokon a településeken, ahol nemzeti kisebbségi lakosság él, a község államnyelvű neve mellett a **kisebbségi nyelvű megnevezést is fel kell tüntetni**, mégpedig a település kezdetét és végét jelző közúti jelzőtáblákon, a közigazgatási szerv épületein vagy a kisebbségi nyelven kiadott határozatokon? Továbbá kisebbségi nyelven is fel kell tüntetni állomásépületen a vasútállomás, a közigazgatási szervnek helyet adó épületen pedig az illető szerv nevét.



Zákaz fajčenia
Dohányozni tilos



A nemzeti kisebbségi nyelvek használatát szabályozó törvény szerint az **emberek életét, egészségét, biztonságát vagy vagyonát fenyegető veszélyre figyelmeztető** minden információt, feliratot és közleményt a nyilvánosság számára elérhető helyen az államnyelvű szöveg mellett kisebbségi nyelven is közölni kell. Ez a kötelezettség többek között az építkezésekre is vonatkozik, tehát az illetékes építési hivataloknak ügyelniük kell a kisebbségi nyelvhasználati törvény betartására. A fenti szabályozás be nem tartása **közigazgatási szabálysértésnek** minősül.



A kisebbségi nyelvhasználati törvény különböző területeken írja elő a kisebbségi nyelvi jogok kötelező érvényesítését. Ez alól a **közúti jelzőtáblák** sem jelentenek kivételt. A kétnyelvűség megvalósítása sok esetben az önkormányzatok és az állami szervek felelős hozzáállásán múlik. Azokon a településeken, ahol valamely nemzeti kisebbséghez tartozó lakosok élnek, autóbusszállomáson, repülőtéren, kikötőben is fel lehet tüntetni a község nevét kisebbségi nyelven. Ezek az önkormányzatok a településen az utcaneveket és más helyi földrajzi megjelöléseket is feltüntethetik az adott kisebbség nyelvén.



A nyilvánosság tájékoztatására szánt minden felirat és közlemény, különösen az árusítóhelyeken, sportlétesítményekben, vendéglátóipari egységekben, az utcákon, az utak mellett és felett, a repülőtereken, az autóbusszállomásokon és vasútállomásokon **kisebbségi nyelven is közölhető**, mégpedig egész Szlovákia területén. A kisebbségi lakosságú települések esetében **a törvény a nyelvek sorrendjét sem szabályozza.**

